

CONTRACT DE ÎMPRUMUT DE FOLOSINȚĂ CU TITLU GRATUIT

Nr. _____ / _____

Având în vedere solicitarea Centrului de Arte Plastice al Municipiului Sfântu Gheorghe din data de 25.10.2021, nînregistrată sub nr. 2176/MNACR/25.10.2021, având ca obiect împrumutul unor lucrări de artă, pe perioadă determinată, în vederea organizării expoziției „AICI/ALTFEL – Arta plastică maghiară din Transilvania între anii 1975–1989/ITT/MÁST – Romániai magyar művészet 1975 és 1989 között”, curator Zoltán Vécsei Nagy, cerere aprobată de către ordonatorul de credite al Muzeului Național de Artă Contemporană al României,

În baza prevederilor art. 2146 și urm. din Codul civil și ale Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, republicată,

S-a încheiat prezentul contract între:

I. PĂRȚILE

Art. 1.

MUZEUL NAȚIONAL DE ARTĂ CONTEMPORANĂ AL ROMÂNIEI, instituție publică cu personalitate juridică, înființat în baza H.G. nr. 691/2001, cu sediul în București, Palatul Parlamentului, aripa E4, Str. Izvor 2-4, sector 5, Cod fiscal 14348740, cont IBAN RO22TREZ7055009XXX000228 deschis la TREZORERIA SECTOR 5 București, reprezentat prin **domnul Călin Corneliu DAN, Manager (Director General)**, în calitate de comodant, numit în prezentul contract **Muzeul**, pe de o parte și

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE, reprezentat prin prin Primar Antal Árpád-András, cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, jud. Covasna, având cod de identificare fiscală 4404605, IBAN: RO _____, deschis la Trezoreria Municipiului Sfântu Gheorghe, în calitate de comodatar, numit în prezentul contract, **Beneficiar**, pe de altă parte,

În temeiul:

- art. 34, alin. (1) din Legea nr. 182/2000 privind protejarea patrimoniului cultural național mobil și al art. 21 alin. (3) din H.G. nr. 1546/2003 pentru aprobarea normelor de conservare și restaurare a bunurilor culturale mobile clasate și dispozițiile Legii nr. 311/2003, Legea muzeelor și a colecțiilor publice, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

-HCL nr. _____ / _____ privind aprobarea încheierii unui contract de împrumut de folosință, cu titlu gratuit, între Muzeul Național de Artă Contemporană al României și Municipiul Sfântu Gheorghe având ca obiect împrumutul unor opere de artă cu scopul realizării unei expoziții de către Centrul de Arte Plastice al municipiului Sfântu Gheorghe

Au convenit să încheie prezentul contract de împrumut, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2.

(1) **Muzeul** împrumută **Beneficiarului**, cu titlu gratuit, lucrările din patrimoniul său menționate în Anexa nr. 1, ce se constituie parte integrantă a prezentului contract, denumite în continuare, lucrări sau conținutul, pentru a fi expuse la Centrul de Arte Plastice al Municipiului Sfântu Gheorghe, în perioada 17 decembrie 2021 – 12 martie 2022.

(2) Anexa nr. 1 conține caracteristicile tehnice, datele de identificare și valoarea lucrărilor predate în folosința **Beneficiarului**.

(3) Lucrările de artă se împrumută pentru a face parte din expoziția „AICI/ALTFEL – Arta plastică maghiară din Transilvania între anii 1975–1989= ITT/MÁST – Romániai magyar művészet 1975 és 1989 között”, curator Zoltán Vécsi Nagy, care va fi găzduită de Centrul de Arte Plastice al Municipiului Sfântu Gheorghe într-o construcție de beton armat, sticlă securizată, sticlă, metal, pardoseli reci și calde.

III. PERIOADA ÎMPRUMUTULUI

Art. 3.

Durata împrumutului începe de la 10.12.2021, data împrumutului lucrărilor (data predării către reprezentanții Beneficiarului) și se termină la 18.03.2022, data restituirii acestora Muzeului.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art. 4.

- **Muzeul** are dreptul să ceară rezilierea contractului în cazul în care **Beneficiarul** nu-și respectă obligațiile prevăzute în prezentul contract.

- **Muzeul** are dreptul de a verifica condițiile de microclimat ale spațiului în care urmează să fie expuse lucrările și de a refuza împrumutul acestora în cazul în care acestea nu corespund normelor sau valorilor comunicate de organizatori

- **Muzeul** are dreptul de a verifica condițiile de păstrare și expunere a lucrărilor.

- **Muzeul** are obligația să predea **Beneficiarului** lucrările menționate în Anexa nr. 1, pe bază de proces-verbal de predare – primire;

- **Muzeul**, în calitate de împrumutător, este **Partener** în proiectul expozițional derulat de **Beneficiar** și va fi menționat pe toate materialele de comunicare și promovare a expoziției „AICI/ALTFEL – Arta plastică maghiară din Transilvania între anii 1975–1989 = ITT/MÁST – Romániai magyar művészet 1975 és 1989 között” la rubrica “parteneri” și, acolo unde este cazul, alături de logo-ul MNAC (afișe, comunicate de presă, anunțuri online ale expoziției etc.), precum și pe toate materialele din cadrul expoziției (texte de prezentare, pliante, etichetă, materiale publicitare, cataloage etc.) astfel: MNAC București/The National Museum of Contemporary Art, Romania;

- **Muzeul** va primi gratuit un număr de 2 exemplare ale catalogului expoziției;

- **Beneficiarul** are dreptul să-i fie asigurat de către **Muzeu** folosința lucrărilor pe toată durata contractului;

- **Beneficiarul** are obligația de a asigura lucrările pe toată durata împrumutului în sistemul „de la perete la perete”, împotriva tuturor riscurilor, incluzând perioada transportului – de la **Muzeu** la spațiul expozițional, perioada expoziției, precum și transportul retur al lucrărilor către **Muzeu** – prin intermediul companiei _____ . Costurile asigurării sunt fi suportate de către

Beneficiar;

- **Beneficiarul** rămâne răspunzătoare față de **Muzeu**, de valoarea integrală a obiectelor furate, pierdute, distruse total sau parțial, dacă Muzeul, fără culpă din partea sa, nu va putea încasa polița de asigurare;

- Pe durata împrumutului, **Beneficiarul** are obligația de a respecta normele privind ocrotirea și conservarea lucrărilor, și va monitoriza permanent fluctuațiile valorilor temperaturii și umidității relative (UR);

- **Beneficiarul** are obligația să folosească lucrările numai potrivit destinației lor, evitând distrugerea, degradarea sau deteriorarea sub orice formă a acestora;

- Transportul bunurilor se va face atât la dus, cât și la întors de către **Beneficiar**, răspunzând pentru asigurarea condițiilor de conservare pe timpul transportului, precum și de securitatea obiectului;

- În cazul în care, prin referat scris, delegatul **Muzeului** constată că păstrarea și expunerea lucrărilor nu corespunde normelor de conservare, data luării la cunoștință de către părți a conținutului referatului devine termen de restituire a împrumutului;

- În caz de stricăciune și sustragere, o comisie, în care va fi reprezentat atât **Muzeul** cât și **Beneficiarul**, va evalua pagubele suferite de fiecare obiect. Suma care va reprezenta contravaloarea pagubelor suferite va acoperi costul restaurării plus valoarea deprecierei ce rămâne după restaurare;

- **Beneficiarul** să nu permită, în absența acordului Muzeului, folosința bunului împrumutat de către un terț;

- **Beneficiarul se obligă** să nu efectueze nici un fel de intervenție asupra bunului, acesta fiind dreptul exclusiv al **Muzeului**;

- **Beneficiarul** va suporta, de la data preluării lucrărilor cheltuielile necesare folosinței acestora, neavând dreptul să ceară restituirea acestora de la **Muzeu**;

- **Beneficiarul se obligă** să asigure securitatea bunului prin personal de pază/supraveghere, bariere de protecție, vitrine, mijloace electronice, etc. pentru a menține securitatea pe toată durata în care bunul se află în spațiile sale și pentru a se asigura că personalul/vizitatorii nu ating sau deteriorează în alt fel lucrarea;

- **Beneficiarul se obligă** să se asigure că locul în care sunt expuse lucrările respectă condițiile de pază contra incendiilor și că personalul de supraveghere este deplin pregătit pentru a face față în cazul unui pericol iminent;

- **Beneficiarul se obligă** să restituie lucrările la împlinirea termenului stipulat în prezentul contract pe bază de proces-verbal de predare-primire, în starea în care le-a primit la încheierea contractului;

- Lucrările vor fi ambalate de către **Muzeu**, iar la întoarcere de către **Beneficiar**, costurile materialelor urmând a fi suportate de către **Beneficiar**.

V. SUPORTAREA RISCURILOR

Art. 5.

Beneficiarul va suporta riscul deteriorării sau distrugerii lucrărilor în următoarele cazuri:

- întrebuițarea lucrărilor contrar destinației determinate prin natura lor sau prin convenție;

- prelungeste folosința după scadență și nu dovedește că bunurile ar fi distruse sau la **Muzeu**;

- dacă **Beneficiarul** ar fi putut salva bunurile împrumutate, prin înlocuirea acestora cu bunurile sale, ambele lucruri fiind în pericol, a scăpat bunurile sau a lăsat să se distruga cele împrumutate, indiferent de valoarea lor;

- lucrările au fost evaluate în momentul contractării.

VI. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art. 6.

Prezentul contract își încetează efectele în următoarele cazuri:

- prin restituirea lucrărilor de către **Beneficiar**, înaintea termenului prevăzut în contract,

- prin trecerea termenului prevăzut în contract,

- prin acordul părților,

- când oricare dintre părți cesionează drepturile și obligațiile sale fără acordul celeilalte părți,

- în maximum 15 (cincisprezece) zile de la data când oricare dintre părți a fost notificată că și-a încălcat obligațiile asumate, că nu execută sau că execută în mod necorespunzător respectiva obligație.

Art. 7.

Partea care invocă încetarea contractului va notifica celeilalte părți cauza de încetare cu minimum 5 (cinci) zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

Art. 8.

Rezilierea nu va avea efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

Art. 9.

Prevederile acestui articol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

Art. 10.

În cazul rezilierii contractului, **Beneficiarul** este obligat să restituie bunul împrumutat înainte de expirarea termenului prevăzut la art. 3.

VII. FORȚA MAJORĂ

Art. 11.

(1) Forța majoră exonerează de răspundere părțile în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract. Prin forță majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate;

(2) Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 5 (cinci) zile de la apariție, iar dovada forței majore, împreună cu avertizare asupra efectelor și întinderii posibile a forței majore, se va comunica în maximum 15 (cincisprezece) zile de la apariție;

(3) Data de referință este data ștampilei poștei de expediere. Dovada va fi certificată de Camera de Comerț și Industrie a României sau alt organism abilitat de legea statului care o invocă;

(4) Partea care invocă forța majoră are obligația să aducă la cunoștința celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15(cincisprezece) zile de la încetare;

(5) Dacă aceste împrejurări și consecințele lor durează mai mult de 6(șase) luni, fiecare partener poate renunța la executarea contractului pe mai departe. În acest caz, nici una dintre părți nu are dreptul de a cere despagubiri de la cealalta parte, dar ele au îndatorirea de a-și onora toate obligațiile pana la această dată.

VIII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Art. 12.

Orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la validitatea, interpretarea, executarea ori desființarea prezentului contract se va soluționa de către instanțele judecătorești competente material din Municipiul București.

IX. REPRODUCERI. DREPTURI PATRIMONIALE DE AUTOR

Art. 13.

Toate imaginile și informațiile (numite generic *lucrări sau conținut*), prevăzute în Anexa nr. 1, sunt protejate de către dispozițiile legale incidente: Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, republicată. Lipsa mențiunilor privind unele texte legale și/sau dispoziții incidente nu conduce la inaplicabilitatea acestora.

Art. 14.

Conținutul este protejat de către Legea drepturilor de autor din România, precum și de dispozițiile privitoare la copyright aplicabile în alte teritorii decât România.

Art. 15.

Muzeul, ca proprietar al lucrărilor, permite **Beneficiarului** reproducerea conținutului prevăzut în Anexa nr. 1. Materialul va fi utilizat doar pentru documentarea și realizarea catalogului **expoziției „AICI/ALTFEL – Arta plastică maghiară din Transilvania între anii 1975–1989/ ITT/MÁST – României magyar művészet 1975 és 1989 között”**.

Art. 16

Orice opere derivate, cu excepția catalogului expoziției, fac obiectul unei autorizări separate.

Art. 17.

Vizitatorii expoziției au voie să fotografieze lucrarea, fără trepied sau blitz / lumini, exclusiv în folos personal. Împrumutatul este responsabil pentru aplicarea acestor reguli, prin personalul său de supraveghere și/sau alte modalități de informare a vizitatorilor.

Art. 18.

Beneficiarul va pune la dispoziția **Muzeului**, cu titlu gratuit, câte 2 exemplare din orice material tipărit.

Art. 19.

Întreaga responsabilitate pentru neîndeplinirea condițiilor de excepție reglementate la art. 33 din Legea nr. 8/1996 sau pentru încălcarea drepturilor patrimoniale de autor ale autorilor lucrărilor revine **Beneficiarului**, răspunderea acestuia urmând a fi angajată în condițiile legii în mod exclusiv. Împrumutatului îi este interzis să autorizeze terțe persoane să realizeze fotografiile profesionale ale lucrării, fără obținerea, în prealabil, a acordului scris din partea MNAC. Orice cerere vizând reproducerea lucrării va fi redirecționată către MNAC. ”

Art. 20.

Orice utilizare neautorizată a Conținutului este supusă legilor în vigoare din România și va fi sancționată ca atare.

X. DISPOZIȚII FINALE

Art. 21.

Muzeul și Beneficiarul se vor consulta relativ la orice aspect care nu este prevăzut în prezentul contract, de fiecare dată când va fi necesar.

Art. 22.

Orice reclamație din partea **Muzeului** va trebui înaintată **Beneficiarul** în interval de 5 (cinci) zile lucrătoare de la întoarcerea lucrărilor la sediul său.

Art. 23.

Berneficiarul, în calitate de împrumutat și organizator al evenimentului, este unicul responsabil pentru aplicarea prevederilor de la Cap. IX, asigurându-se, în raport cu alte terțe entități implicate în organizarea expoziției, de respectarea clauzelor sus-numite.

Art. 24.

Modificarea prezentului contract se poate realiza prin acordul părților, materializat prin act adițional, care face parte integrantă din prezentul contract.

Prezentul contract s-a încheiat astăzi, _____, în 2 exemplare, ambele cu valoare de original, câte unul pentru fiecare parte.

IMPRUMUTĂTOR

**Muzeul Național de Artă
Contemporană al României**

**Manager (Director General)
Călin Corneliu DAN**

**Director Economic,
Gabriela TULAI**

**Director Patrimoniu,
Daniela CALCIU**

**Avocat,
Mihai VASILE**

BENEFICIAR

**Municipiul Sfântu Gheorghe
prin Primar
ANTAL Árpád-András**

**Coordonator Centrul de Arte Plastice
Beáta Bordás**

Vizat juridic,

**ANEXA 1 la Contractul de împrumut de folosință cu titlu gratuit
nr. _____/2021**

Lista de lucrări solicitate MNAC de către **Centrul de Arte Plastice al Municipiului Sfântu Gheorghe**, pentru expoziția „*AICI/ALTFEL – Arta plastică maghiară din Transilvania între anii 1975–1989/ ITT/MÁST – Romániai magyar művészet 1975 és 1989 között*”, curator Zoltán Vécsi Nagy, organizată în perioada **17.12.2021 – 12.03.2022**.

Nr. crt	Nr. inv	Autor	Titlu sau tema	Tehnică, parametri de identificare, dimensiuni	Valoare asigurare LEI	Imagine
1	17689	Tamás Blaier Klára	Compoziție II (Punct II), 1979	litografie, 76 x 55 cm	15.000 RON	
2	20366	Varga Zoltán Szilágyi	Dialog, 1981	aquaforte, aquatinta, 49,5 x 59 cm	15.000 RON	
3	21862	Kazar Vasile	Compoziție I, 1980	tuș pe hârtie, 70 x 50 cm	25.000 RON	
4	24255	Anikó Gerendi Găină	Tangaj, 1988	tehnică mixtă, desen, Ø= 120 cm	20.000 RON	

IMPRUMUTĂTOR

**Muzeul Național de Artă
Contemporană al României**

Manager (Director General),
Călin Corneliu DAN

Director Economic,
Gabriela TULAI

Director Patrimoniu,
Daniela CALCIU

Avocat,
Mihai VASILE

BENEFICIAR

Primăria Municipiului Sfântu Gheorghe

Primar,
ANTAL Árpád-András

Coordonator, Centrul de Artă din
Transilvania,
BORDÁS Beáta